

## スーリヤ神への賛歌

シュリー・スーリヤ・プラータ・スマラナ・ストートラム

### 第1節

प्रातः स्मरामि तत्सवितुर्वरेण्यं  
रूपं हि मण्डलमृचोऽथ तनुर्यजूषि।  
सामानि यस्य किरणाः प्रभवादि हेतुं  
ब्रह्माहरात्मकमलक्ष्यमचिन्त्यरूपम्॥

*prātaḥ smarāmi tat savitur vareṇyaṁ  
rūpaṁ hi maṇḍalam ṛco 'tha tanur yajūṁṣi /  
sāmāni yasya kiraṇāḥ prabhavādi hetuṁ  
brahmāharātmakam alakṣyam acintya-rūpam ॥*

夜明けに、私はサヴィトゥリについて瞑想する。それは最も美しく、  
光り輝く神であり、その丸い形は『リグ・ヴェーダ』であり、  
その体は『ヤジュル・ヴェーダ』であり、  
その光線は『サーマ・ヴェーダ』である。  
それは宇宙の光の源であり、  
その魅惑的な姿からブラフマー、  
ヴィシュヌ、そしてシヴァの力が生まれる。

प्रातर्नमामि तरणिं तनुवाङ्मनोभिर्  
ब्रह्मेन्द्रपूर्वकसुरैर्नुतमर्चितं च।  
वृष्टिप्रमोचनविनिग्रहहेतुभूतं  
त्रैलोक्यपालनपरं त्रिगुणात्मकं च॥

*prātar-namāmi taraṇim tanu-vāṅ-manobhir  
brahmendra-pūrvaka-surair nutam arcitaṁ ca /  
vr̥ṣṭi-pramocana-vinigraha-hetu-bhūtaṁ  
trailokya-pālana-param tri-guṇātmakaṁ ca //*

明け方に、私は、自分の身体、マインド、言葉で、  
赤々と燃えるその炎の存在に敬意を表す。  
彼はブラフマーとすべてのデーヴァたちによって崇拝されている。  
彼は雨の原因であるが、彼自身には原因はない。  
彼は三界のすべてを守る者であり、  
三つの性質（サットワ、ラジャス、タマスで、  
それぞれ、調和、行動力、無気力を授ける）を持つ。

第3節

प्रातर्भजामि सवितारमनन्तशक्तिं  
पापौघशत्रुभयरोगहरं परं च।  
तं सर्वलोककलनात्मककालमूर्तिं  
गोकण्ठबन्धनविमोचनमादिदेवम्॥

*prātar-bhajāmi savitāram ananta-śaktim  
pāpaugha-śatru-bhaya-roga-haram param ca /  
tam sarva-loka-kalanātmaka-kāla-mūrtim  
gokaṅṭha-bandhana-vimocanam ādidevam //*

朝、私は太陽の栄光に向けて歌う。  
まばゆい光と無限の力であり、  
欠点、敵、病気、悲しみを取り除く太陽に向けて。  
彼は原初の神であり、  
感覚という束縛から人を解放し、  
そしてすべての世界の時間の姿である。

第4節

श्लोकत्रयमिदं भानोः प्रातःकाले पठेतु यः।  
स सर्वव्याधिविनिर्मुक्तः परं सुखमवाप्नुयात्॥

*śloka-trayam idaṁ bhānoḥ prātaḥ-kāle paṭhet tu yaḥ /  
sa sarva-vyādhi-vinirmuktaḥ param sukham avāpnuyāt //*

朝、至高なる太陽に敬意を表して、  
これら三つの詩節を朗唱する者たちは、  
すべての苦しみから解放され、偉大なる喜びを達成する。

「シュリー・スーリヤ・プラータ・スマラナ・ストートラム」は、「スーリヤ・ストートラム」としても知られ、スーリヤ、すなわち太陽の神へのサンスクリット語の賛歌です。この賛歌は、新しい始まりをもたらし、決意を新たにすることを助け、健康と幸せを生むスーリヤをたたえています。インドでは、主に夜明けに朗唱されます。



© 2023 SYDA Foundation®. 著作権所有。